

Marking notes
Remarques pour la notation
Notas para la corrección

November / Novembre / Noviembre 2016

Spanish / Espagnol / Español
A: literature / littérature / literatura

Higher level
Niveau supérieur
Nivel superior

Paper / Épreuve / Prueba 1

These marking notes are **confidential** and for the exclusive use of examiners in this examination session.

They are the property of the International Baccalaureate and must **not** be reproduced or distributed to any other person without the authorization of the IB Assessment Centre.

Ces remarques pour la notation sont **confidentielles**. Leur usage est réservé exclusivement aux examinateurs participant à cette session.

Ces remarques sont la propriété de l'Organisation du Baccalauréat International. Toute reproduction ou distribution à de tierces personnes sans l'autorisation préalable du centre de l'évaluation de l'IB est **interdite**.

Estas notas para la corrección son **confidenciales** y para el uso exclusivo de los examinadores en esta convocatoria de exámenes.

Son propiedad del Bachillerato Internacional y **no** se pueden reproducir ni distribuir a ninguna otra persona sin la autorización previa del centro de evaluación del IB.

General marking instructions

These notes to examiners are intended only as guidelines to assist marking. They are not offered as an exhaustive and fixed set of responses or approaches to which all answers must rigidly adhere.

Good ideas or angles not offered here should be acknowledged and rewarded as appropriate. Similarly, answers which do not include all the ideas or approaches suggested here should be rewarded appropriately.

Of course, some of the points listed will appear in weaker papers, but are unlikely to be developed.

Instructions générales pour la notation

Ces notes ne sont que simples lignes directrices pour aider les examinateurs lors de la notation. Elles ne peuvent en aucun cas être considérées ni comme un ensemble de réponses fixe et exhaustif, ni comme des approches de notations auxquelles les réponses doivent strictement correspondre.

Les idées ou angles valables qui n'ont pas été proposés ici doivent être reconnus et récompensés de manière appropriée.

De même, les réponses qui ne comprennent pas toutes les idées ou approches mentionnées ici doivent être récompensées de manière appropriée.

Naturellement, certains des points mentionnés apparaîtront dans les épreuves les moins bonnes mais n'y seront probablement pas développés.

Instrucciones generales para la corrección

El objetivo de estas notas para los examinadores es servir de directrices para ayudar en la corrección. Por lo tanto, no deben considerarse una colección de respuestas y enfoques fijos y detallados por la que deban regirse estrictamente todas las respuestas.

Los buenos enfoques e ideas que no se mencionen en las notas para la corrección deben recibir el reconocimiento y la valoración que les corresponda.

De igual manera, las respuestas que no incluyan todas las ideas o los enfoques que se sugieren en las notas deben valorarse en su justa medida.

Por supuesto, algunos de los puntos que se incluyen en las notas aparecerán en exámenes más flojos, pero probablemente no se habrán desarrollado.

1. Un comentario literario entre adecuado y bueno se caracteriza por:
- identificar la situación y comportamiento del narrador y su nueva esposa y su evolución
 - señalar el motivo que mueve el relato e ilustrarlo con citas textuales
 - identificar la voz narrativa y otros aspectos de la narración (espacio, tiempos, etc.)
 - comentar algún recurso literario que dé cuenta de los sentimientos, visión del mundo y emociones del personaje principal
 - explicar el final del relato y su alcance.

Un comentario literario entre muy bueno y excelente se caracteriza, además, por:

- reconocer los conflictos internos de la voz narrativa
- analizar algunos de los subtemas o motivos asociados, como creencias supersticiosas, alusiones culturales, etc.
- justificar la relación título–contenido
- analizar con detalle alguna de las las emociones, sentimientos y visión del mundo que transmite la voz narrativa
- profundizar en la relación de aspectos temáticos y técnicos
- analizar y fundamentar el motivo que inspira el relato
- aludir a la subjetividad o al tono del relato
- discutir los efectos del mensaje final en el lector.

2. Un comentario literario entre adecuado y bueno se caracteriza por:
- referirse a los aspectos formales del poema (métrica, rima, estrofas, o la ausencia de los mismos y su importancia)
 - justificar o atribuir un sentido global o un tema dominante a este poema tan abierto
 - proponer hipótesis interpretativas razonables y congruentes con el conjunto del texto o de alguna de sus partes
 - presentar un análisis que intente relacionar imágenes y símbolos con la atmósfera inherente al poema
 - identificar algún recurso de estilo fundamental, prestando atención a las principales figuras de repetición y explicar su significado en el poema
 - comentar su tono general.

Un comentario literario entre muy bueno y excelente se caracteriza, además, por:

- reconocer los recursos estilísticos que relacionan imágenes, elementos connotativos y símbolos con el mensaje del poema
- analizar los efectos o intención del ritmo, la rima y la elección de estrofas y versos
- analizar el tópico de “la noche” y su significado en el poema
- analizar la importancia de los espacios en el poema
- identificar imágenes que apelan a lo sensorial (visual, auditiva, olfativa, táctil)
- evaluar el uso de la anáfora y su significado en la lectura
- explorar la elección del léxico en relación con el mensaje del poema
- señalar el valor de los dos últimos versos en relación con el poema.